

Унгария-Будапеща: Строителни и монтажни работи  
OJ S 129/2019 08/07/2019  
Обявление за възложена поръчка  
Строителство

Правно основание:  
Директива 2014/24/ЕС

---

**Раздел I: Възлагащ орган**

**I.1. Наименование и адреси**

Официално наименование: Budapest Főváros XVII. kerület Rákosmente Önkormányzata  
Национален регистрационен номер: EKRSZ\_41992711  
Пощенски адрес: Pesti út 165.  
Град: Budapest  
код NUTS: HU110 Budapest  
Пощенски код: 1173  
Държава: Унгария  
Лице за контакт: Dr. Bánóczy Zoltán  
Електронна поща: [kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu](mailto:kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu)  
Телефон: +36 12533379  
**Интернет адрес/и:**  
Основен адрес: <http://www.rakosmente.hu>

**I.4. Вид на възлагащия орган**

Регионална или местна агенция/служба

**I.5. Основна дейност**

Общи обществени услуги

---

**Раздел II: Предмет**

**II.1. Обхват на обществената поръчка**

**II.1.1. Наименование**

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés  
Референтен номер: EKR000818522018

**II.1.2. Основен CPV код**

45000000 Строителни и монтажни работи

**II.1.3. Вид на поръчка**

Строителство

**II.1.4. Кратко описание**

Vállalkozási szerződés Rákosmenti multifunkcionális csarnok tervezési és kivitelezési munkáinak elvégzésére

**II.1.6. Информация относно обособените позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не

### **II.1.7. Обща стойност на обществената поръчка**

Стойност, без да се включва ДДС: 7 985 566 897,00 HUF

## **II.2. Описание**

### **II.2.2. Допълнителни CPV кодове**

45210000 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради, 71220000 Архитектурно проектиране

### **II.2.3. Място на изпълнение**

код NUTS: HU110 Budapest

Основно място на изпълнение: Budapest, 128531/5 hrsz.-ú ingatlan. További érintett ingatlanok: 128468/2; 128531/2; 128531/3; 128531/4; 128576/3; 128576/4; 128576/5 hrsz.-ú ingatlanok.

### **II.2.4. Описание на обществената поръчка**

A Beruházás célja hogy Rákosmente kertváros számára szükséges sport, oktatási, kulturális és rekreációs funkciók kiszolgálására alkalmas épület alakuljon ki, mely helyet biztosít versenysportok, tömegsportok és egyéb rendezvények befogadására.

A fő funkcionális elemek:

— Multifunkciós sportcsarnok területek mászófallal a közvetlenül kapcsolódó csapatöltözők és raktár, sportszertár területekkel,  
— fitness területek zónája (shell and core kiépítése nem tárgyja jelen beszerzésnek).

A Sportcsarnok küzdőterének tiszta, akadálymentes maximális mérete: 47,65 m x 44,00 m = 2097 m<sup>2</sup>, Belmagassága: nettó 10,00 m.

A tervezett küzdőtér az alábbi sportágak hazai rendezésű versenyeinek lebonyolítását teszi lehetővé:

— kézilabda  
— kosárlabda  
— röplabda

További sportágak:

— futsal  
— teremhoki  
— tollaslabda  
— asztalitenisz  
— ritmikus gimnasztika  
— birkózás  
— cselgáncs  
— karate  
— ökölvívás,  
— súlyemelés  
— torna,  
— vívás,  
— táncverseny,  
— falmászás.

Tervezési feladat:

— az ajánlattételi dokumentáció részét képező jóváhagyási terv alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, az Ajánlatkérő utasításának és előírásainak megfelelően, a magyar műszaki előírások betartása mellett, a mindenkor érvényben, hatályban lévő jogszabályok, rendeletek, előírások tartalmi és formai követelményeinek, elvárásainak megfelelően,

- a kiviteli tervezés keretében a szükséges jogszabályokban vagy szolgáltatók által előírt engedélyek, hozzájárulások, vagy nyilatkozatok beszerzése, az engedélyeztetésben való közreműködés, tervek feltöltése és menedzselése meghatalmazás alapján,
- a tervezői művezetés biztosítása a kivitelezés lezárásáig.

Kivitelezési feladat:

- A jogerős építési engedély és egyéb engedélyek, valamint a megrendelő által jóváhagyott kiviteli tervdokumentáció alapján történő komplett, kulcsrakész kivitelezés megvalósítása a kapcsolódó sporttechnológiai, környezetrendezési, külső út- és közműépítési munkákkal, továbbá a nem jogerős használatbavételi engedély megszerzése,
- Az elkészített tervdokumentációkon túl szükségessé váló tervdokumentációk elkészítése és jóváhagyatása,
- Az építési engedélyen kívül szükséges építési és létesítési engedélyek, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulások beszerzése,
- Az üzembe helyezéshez szükséges valamennyi hatósági engedély, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulás beszerzése.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Földszint hasznos alapterülete összesen: 5606,07 m<sup>2</sup>, ebből

A többcélú tornacsarnok alapterülete: 2100 m<sup>2</sup>

A mázsfal alapterülete: 123 m<sup>2</sup>

Első szint hasznos alapterülete: 1895,18 m<sup>2</sup>

Tetőszint hasznos alapterülete: 224,72 m<sup>2</sup>

Tervezett hasznos alapterület összesen: 7726,61 m<sup>2</sup>

Lelátók befogadóképessége:

Normál üzem összesen: 1510 fő, lelátón: 1506 db

Mobil lelátók: 1200 ülés

Fix vasbeton lelátók: 306 ülés

Nagyrendezvény üzem színpaddal: 900 fő lelátón, 960 fő a küzdőtéren helyezhető el.

A háromszintes csarnoképület fűrt CFA cölöpalapozással készül, a felszerkezetek három rész különíthetők: monolit vasbeton szerkezetek, nagy fesztávú acél tartószerkezetek és az előcsarnok acél- és vasbeton szerkezete. A sportpálya lefedése 48m fesztávolságú, kéttámaszú acél rácsostartókkal valósul meg.

Egyéb kiszolgáló létesítmények megvalósítása

Felvonó építés, akadálymentesítés, 1500 Lux teljesítményű sportvilágítás építése. Az épület külső díszvilágításának elkészítése, valamint bontási munkák, tereprendezés, füvesítés, növénytelepítés a telken belül. Szilárd és zúzottkő burkolatú út, parkoló és gyalogutak készítése, közművek építése.

Nyertes AT-nek kötelessége a dokumentációban meghatározott valamennyi feladat teljes körű elvégzése. További információt a műszaki leírás tartalmaz.

## **II.2.5. Критерии за възлагане**

Критерий за качество - Име: A fenntarthatósági terv kidolgozottsága (környezetvédelmi vállalások) / Тежест: 40

Цена - Тежест: 60

## **II.2.11. Информация относно опциите**

Опции: не

## **II.2.13. Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

## II.2.14. Допълнителна информация

### Раздел IV: Процедура

---

#### IV.1. Описание

##### IV.1.1. Вид процедура

Открита процедура

##### IV.1.3. Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки

##### IV.1.8. Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): да

#### IV.2. Административна информация

##### IV.2.1. Предишна публикация относно тази процедура

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: [2018/S 207-471607](#)

##### IV.2.8. Информация относно прекратяване на динамична система за покупки

##### IV.2.9. Информация относно прекратяване на състезателна процедура, обявена чрез обявление за предварителна информация

### Раздел V: Възлагане на поръчката

---

Поръчка №: 1

#### Наименование:

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés

Възложена е поръчка/обособена позиция: да

#### V.2. Възлагане на поръчката

##### V.2.1. Дата на сключване на договора

14/06/2019

##### V.2.2. Информация относно оферти

Брой на получените оферти: 2

Брой на офертите, постъпили от МСП: 1

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: 0

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0

Брой на офертите, получени по електронен път: 2

Поръчката е възложена на група от икономически оператори: да

##### V.2.3. Наименование и адрес на изпълнителя

Официално наименование: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Национален регистрационен номер: EKRSZ\_14097142

Пощенски адрес: Németvölgyi út 146.

Град: Budapest

код NUTS: HU11 Budapest

Пощенски код: 1112

Държава: Унгария  
Електронна поща: [info@epkar.hu](mailto:info@epkar.hu)  
Телефон: +36 307683562  
Факс: +36 14223559  
Изпълнителят е МСП: не

#### **V.2.3. Наименование и адрес на изпълнителя**

Официално наименование: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Национален регистрационен номер: EKRSZ\_56813281  
Пощенски адрес: Millennium köz 1.  
Град: Zalaegerszeg  
код NUTS: HU Magyarország  
Пощенски код: 8900  
Държава: Унгария  
Електронна поща: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)  
Телефон: +36 302488171  
Факс: +36 92504195  
Изпълнителят е МСП: не

#### **V.2.4. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция**

Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 7 985 566 897,00 HUF

#### **V.2.5. Информация относно възлагането на подизпълнител/и**

Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:

Felvonulási létesítmények kiépítése részfeladat; tervezés részfeladat; bontási munkák részfeladat; zsaluzás és állványozás részfeladat; irtás, föld és sziklamunka részfeladat; mélyalaposási munka részfeladat; Helyszíni beton és vasbetonmunka részfeladat; falazás és egyéb kőműves munkák részfeladat; vakolás és rabicolás részfeladat; szárazépítés részfeladat. Folytatás a VI.3) pontban!

### **Раздел VI: Допълнителна информация**

---

#### **VI.3. Допълнителна информация**

V.2.5) pont folytatása:

Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladat; asztalosszerkezetek elhelyezése részfeladat; lakatosszerkezetek elhelyezése részfeladat; felületképzés részfeladat; szigetelés részfeladat; felvonó építés részfeladat; épületgépészeti munkák részfeladat; közmű építés részfeladat; erős- és gyengeáramú munkák részfeladat; közlekedésépítés részfeladat; tájépítészet részfeladat; sporttechnológia részfeladat; konyhatechnológia részfeladat; belsőépítészeti munkák részfeladat. Organizációs munkák rész munkái; tervezői művezetés rész munkái; bontási munkák rész munkái; cölöpözés rész munkái; földmunka rész munkái; alapozási vasbeton szerkezetek építése rész munkái; magasépítés-vasbeton szerkezet építés rész munkái; helyszíni beton rész munkái; kőműves munkák, vakolás rész munkái; burkolatok rész munkái; felületképzés rész munkái; szigetelés rész munkái; nyílászárók rész munkái; tetők rész munkái; külső falak rész munkái; asztalos szerkezetek rész munkái; lakatos szerkezetek rész munkái; vízellátás-csatornázás rész munkái; fűtés-hűtés rész munkái; légtechnika rész munkái; sprinkler rész munkái; automatika rész munkái; vízi közmű rész munkái; mobilíák rész munkái; tűzvédelem rész munkái.

Ajánlattevők:

1. ajánlat közös ajánlattevői:

Нév: Építő- és épületkarbantartó Zrt.  
Székhely: 1112 Budapest, Németvölgyi út 146.  
Adószám: 11266101-2-43

És

Нév: ZÁÉV Építőipari Zrt.  
Székhely: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.  
Adószám: 10738885-2-20

2. ajánlat ajánlattevője:

Neve: LATEREX Építő Zrt.  
Székhelye: 1095 Budapest, IX. Hídépítő utca 1–12.  
Adószáma: 25098367-2-43

#### **VI.4. Процедури по обжалване**

##### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Пощенски адрес: Riadó u. 5.  
Град: Budapest  
Пощенски код: 1026  
Държава: Унгария  
Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Телефон: +36 18828592  
Факс: +36 18828593

##### **VI.4.3. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

##### **VI.4.4. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Пощенски адрес: Riadó u. 5.  
Град: Budapest  
Пощенски код: 1026  
Държава: Унгария  
Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Телефон: +36 18828592  
Факс: +36 18828593

##### **VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление**

03/07/2019